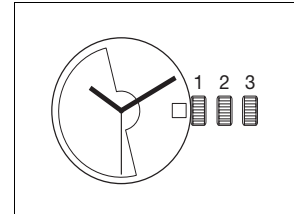




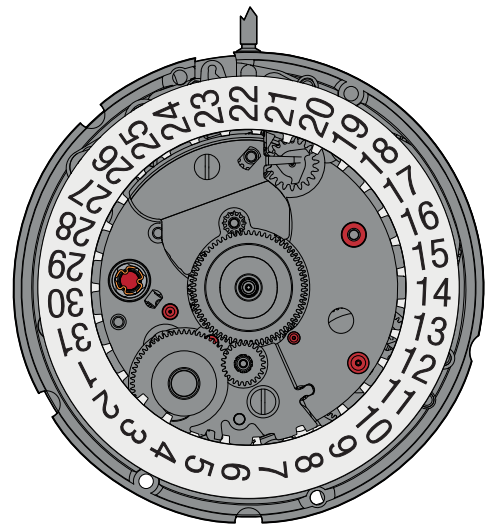
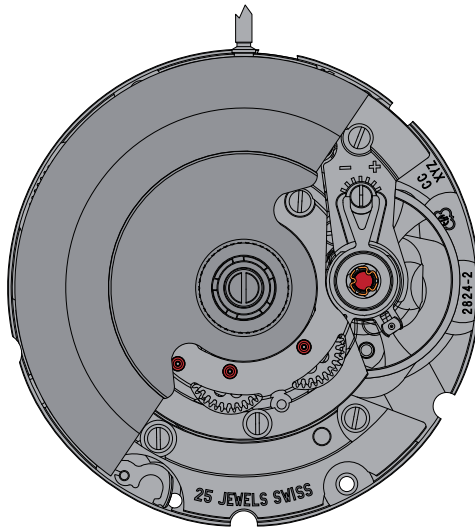
11 1/2" ETA 2824-2

CT 2824-2 ESI 481825 19 01.04.2014

11 1/2" Ø 25,60 mm



Movement height	Altura sobre máquina	Altezza sopra movimento	4,60 mm
Running time	Reserva de marcha	Riserva di marcia	38 h
Number of jewels	Número de piedras	Numero di pietre	25
Angle lift of balance	Ángulo de alzamiento	Angolo di alzamento	50°
Frequency	Frecuencia	Frequenza	28'800 A/h



The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.
Las tareas de reparación y revisión sólo deben ser llevadas a cabo por personal debidamente formado.
I lavori di riparazione e di revisione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato.



General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

Información general



Esta "Comunicación técnica" deberá estudiarse muy bien **antes** de comenzar los trabajos.



Es obligatorio utilizar protección ocular para todos los trabajos en y con el reloj.



ETA SA no se hace responsable de los daños provocados como consecuencia de la inobservancia de esta "Comunicación técnica".

Normas de protección medioambiental



Deberá cumplirse la normativa legal relativa al reciclaje y la eliminación correctos de los residuos en todos los trabajos en y con el reloj.

En especial, deberán eliminarse correctamente los productos lubricantes y de limpieza peligrosos para el medio ambiente.



Las sustancias contaminantes del agua deben recogerse, almacenarse, transportarse y eliminarse en recipientes adecuados.

En ningún caso se permitirá que contaminen el suelo o que lleguen a la canalización.

Significado de los símbolos



Atención Peligro de daños materiales

Instrucciones que deberán respetarse necesariamente para evitar daños materiales.

Informazioni generali



Questa "Comunicazione Tecnica" deve essere studiata attentamente **prima** dell'inizio dei lavori.



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio è obbligatorio proteggere gli occhi!



ETA SA declina qualunque responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza della presente "Comunicazione tecnica".

Disposizioni relative alla protezione ambientale



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio si dovranno rispettare le disposizioni di legge relative al corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti!

In particolare si dovrà provvedere al corretto smaltimento di lubrificanti e detergenti nocivi per l'ambiente!



Le sostanze inquinanti per l'acqua devono essere conservate, trasportate, raccolte e smaltite in contenitori adatti.

Queste non devono inquinare il terreno o arrivare nelle canalizzazioni!

Spiegazione dei simboli



Attenzione! Pericolo di danni materiali!

Seguono importanti indicazioni che devono essere tassativamente rispettate per evitare danni materiali!

Liste des fournitures - Bestandteilliste - List of components

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo	List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
1	100	10.020.06	Var	Main plate, assembled	Platina, montada	Platina, montata
1-1	144	10.300.00	Var	Dial fastener	Sujetador del cuadrante	Ferma-quadrante
1-2	3025	70.531.00	7613226022522	Jewelled shock-absorber for balance, bottom, to press-in, cylindrical	Amortiguador, empedrado, de volante, de embutir, cilíndrico, debajo	Ammortizzatore, con pietre, del bilanciante, a pressione, cilindrico, sotto
2	407	31.121.00	7613226053519	Sliding pinion	Piñón corredizo	Pignone scorrevole
3	410	31.120.00	7613226057111	Winding pinion	Piñón de remontuar	Pignone di carica
4	401	51.010.21	Var	Winding stem	Tija de remontuar	Albero di carica
5	2648	53.061.00	7613226016064	Corrector lever	Palanquita de corrector	Leva del correttore
6	443/1	51.080.06	7613226048171	Setting lever, assembled	Tirete, montado	Tiretto, montato
7	435	51.050.00	7613226032965	Yoke	Báscula de piñón corredizo	Bascula del pignone scorrevole
8	445	51.090.00	7613226043831	Setting lever jumper	Muelle flexible de tirete	Scatto del tiretto
9	705	30.040.00	7613226056473	Escape wheel	Rueda de escape	Ruota di scappamento
10	203	30.012.06	7613226041271	Intermediate wheel, assembled	Rueda intermedia, montada	Ruota intermedia, montata
11	210	30.025.00	7613226051010	Third wheel	Rueda primera	Ruota mediana
12	227	30.027.00	Var	Second wheel	Rueda de segundos	Ruota dei secondi
13	110	10.048.07	Var	Train wheel bridge, jewelled	Puente de rodaje, empedrado	Ponte del ruotismo con pietre
14	180/1	20.010.00	Var	Movement barrel complete	Cubo completo de máquina	Bariletto completo del movimento
15	9433	56.070.00	7613226043121	Stop lever	Palanquita-stop	Leva stop
16	105	10.041.00	Var	Barrel bridge	Puente de cubo	Ponte del bariletto
17	425	51.120.00	7613226000254	Click	Trinquete	Cricco
18	430	61.080.00	7613226028753	Click spring	Muelle de trinquete	Molla del cricco
19	420	31.023.00	7613226057326	Crown wheel	Rueda de corona	Ruota a corono
20	415	31.020.00	Var	Ratchet wheel	Rochete	Rocchetto
21	710	40.010.00	7613226047174	Pallet fork	Áncora	Ancora
22	125	10.057.07	Var	Pallet bridge, jewelled	Puente de áncora, empedrado	Ponte dell'ancora, con pietre
23	721	40.050.21	7613226083547	Timed balance regulated, with stud, standardized	Volante regulado, con pitone, estandarizado	Bilanciere regolato, con pitón, standardizzato
24	121/1	10.058.06	Var	Balance bridge, assembled	Puente de volante, montada	Ponte del bilanciante, montata
24-1	121/3	10.058.61	Var	Balance bridge	Puente de volante	Ponte del bilanciante
24-2	375	40.200.00	7613226005495	Stud support	Porta-pitón	Portapitone
24-3	303/2	40.302.06	7613226048713	Lower index, assembled	Raqueta inferior ajustada	Racchetta inferiore montata
24-4	300	40.302.00	7613226033832	Upper index	Raqueta superior	Racchetta superiore
24-5	358	40.380.00	7613226019126	Regular corrector	Corrector de raqueta	Correttore della racchetta
24-6	3024	70.530.00	7613226039902	Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, top	Amortiguador empedrado, de volante, de embutir, de asiento, encima	Ammortizzatore con pietra, del bilanciante, a pressione, con piano di appoggio, sopra
25	1134	12.030.07	Var	Automatic device framework, jewelled	Marco del dispositivo automático, empedrado	Gabbia del dispositivo automatico con pietre
26	1482	32.033.00	7613226054400	Ratchet wheel driving wheel	Rueda de arrastre de rochete	Ruota conduttrice del rocchetto
27	1530	32.030.00	7613226023543	Auxiliary reversing wheel	Rueda auxiliar de inversión, montada	Ruota ausiliaria d'inversione, montata
28	1488	32.037.00	7613226044098	Reversing wheel	Rueda de inversión	Ruota d'inversione
29	1481	32.031.06	7613226012943	Reduction wheel, assembled	Rueda de reducción	Ruota di riduzione
30	1141	12.051.07	7613226025998	Automatic device lower bridge, jewelled	Puente inferior del dispositivo automático, empedrado	Ponte inferiore del dispositivo automatico, con pietre
31	1143/1	22.010.06	Var	Oscillating weight, assembled	Masa oscilante, montada	Massa oscillante, montata
31-1	1143	22.010.00	Var	Oscillating weight	Masa oscilante	Massa oscillante
31-2	1497	22.040.00	7613226038509	Ball bearing	Rodamiento de bolillas	Cuscinetto a sfere
32	450	31.100.00	7613226074163	Setting wheel	Rueda de transmisión	Rinvio
33	242	31.083.00	Var	Cannon pinion with driving wheel	Cañón de minutos con arrastrador	Pignone calzante con conduttore
34	260	31.041.00	7613226031128	Minute wheel	Rueda de minutería	Ruota della minutería
35	2566	53.200.06	7613226033115	Date corrector, assembled	Corrector de fecha, montada	Correttore della data, montata
36	2557/1	91.440.22	Var	Date indicator	Indicador de fecha	Indicatore della data
37	255/1	31.046.06	Var	Hour wheel, assembled	Rueda de horas, montada	Ruota delle ore, montata
38	2556	33.020.00	7613226014053	Date indicator driving wheel	Rueda de arrastre del indicador de fecha	Ruota conduttrice dell'indicatore della data
39	462	10.062.00	Var	Minute train bridge	Puente de rodaje de minutería	Ponte del ruotismo di minutería
40	2576	53.080.00	7613226036208	Date jumper	Muelle flexible de fecha	Scatta-data
41	2595/1	13.111.06	7613226054462	Date jumper maintaining plate, assembled	Placa de sujeción del muelle flexible de fecha, ajustada	Placca di guardia dello scatto-data, montata
42	145	10.106.00	7613226055933	Dial support	Soporte del cuadrante	Supporto del quadrante
42	259	81.171.00	7613226021778	Key-bolt	Chaveta	Chiavetta

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo	List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
900	-	88.542.00	Var	Countersunk head screw 1x - Pos. 8: Screw for setting lever jumper 1x - Pos. 41: Screw for plate main- taining date jumper	Tornillo de cabeza cónica - Pos. 8: Tornillo del muelle flexible de tirete - Pos. 41: Tornillo del puente inferior del dispositivo automático	Vite a testa conica - Pos. 8: Vite dello scatto del tiretto del dispositivo automatico - Pos. 41: Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico
901	-	88.542.01	Var	Countersunk head screw 2x - Pos. 13: Screw for train wheel bridge 3x - Pos. 16: Screw for barrel bridge 2x - Pos. 22: Screw for pallet bridge 1x - Pos. 24: Screw for balance bridge	Tornillo de cabeza cónica - Pos. 13: Tornillo de puente de rodaje - Pos. 16: Tornillo del puente de cubo - Pos. 22: Tornillo del puente de áncora - Pos. 24: Tornillo del puente de volante	Vite a testa conica - Pos. 13: Vite del ponte del ruotismo - Pos. 16: Vite del ponte del bariletto - Pos. 22: Vite del ponte d'ancora - Pos. 24: Vite del ponte del bilanciere
902	-	88.502.00	Var	Cylindrical head screw with collar- rette 1x - Pos. 19: Screw for crown wheel	Tornillo de cabeza cilíndrica con collar- rette - Pos. 19: Tornillo de la rueda de corona	Vite a testa cilindrica con collaretti - Pos. 19: Vite per la ruota a corona
903	-	88.502.01	Var	Cylindrical head screw 1x - Pos. 20: Screw for ratchet wheel	Tornillo de cabeza cilíndrica - Pos. 20: Tornillo del rochete	Vite a testa cilindrica - Pos. 20: Vite per il rocchetto
904	-	88.542.03	Var	Countersunk head screw 2x - Pos. 25: Screw for automatic device framework	Tornillo de cabeza cónica - Pos. 25: Tornillo del marco del dispositivo automático	Vite a testa conica - Pos. 25: Vite della gbbia del dispositivo automatico
905	-	88.542.04	Var	Countersunk head screw 1x - Pos. 30: Screw for automatic device lower bridge	Tornillo de cabeza cónica - Pos. 30: Tornillo del puente inferior de dispositivo automático	Vite a testa conica - Pos. 30: Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico
906	-	88.502.02	Var	Cylindrical head screw with collar- rette 1x - Pos. 31-2: Screw for oscillating weight	Tornillo de cabeza cilíndrica con collar- rette - Pos. 31-2: Tornillo para masa oscilante	Vite a testa cilindrica con collaretti - Pos. 31-2: Vite per massa oscillante
907	-	88.582.00	Var	Shouldered flat head screw 1x - Pos. 39: Screw for minute train bridge	Tornillo de asiento, cabeza chata - Pos. 39: Tornillo del puente de rodaje de minutería	Vite con piano di appoggio, testa piana - Pos. 39: Vite del ponte del ruotismo di minutería
			Var	Variant	Variante	Variante

**Interchangeability and variants
can be found on the
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal

**La intercambiabilidad y las
variantes se encuentran en
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

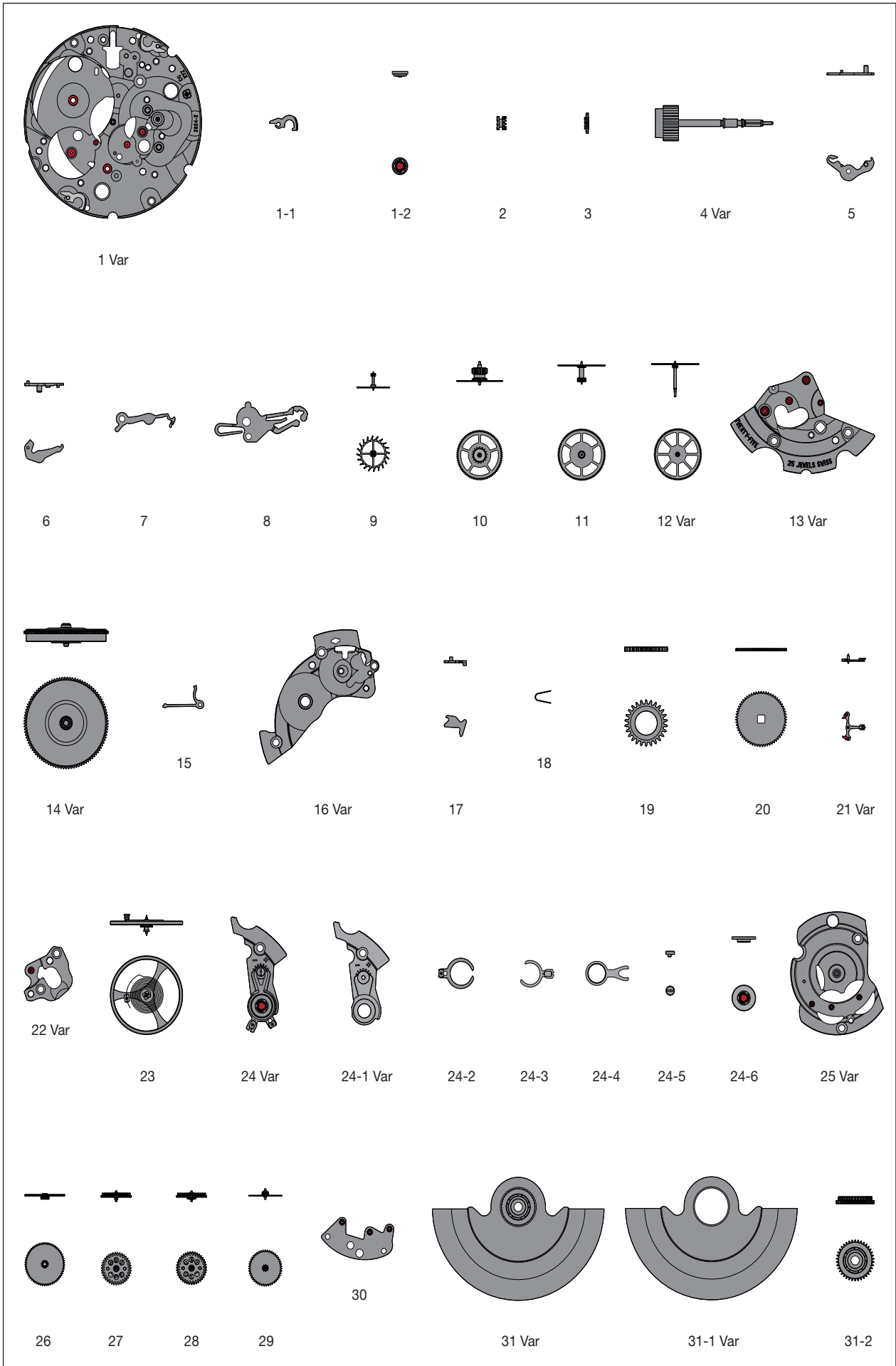
- Support Center
- Support Center Portal

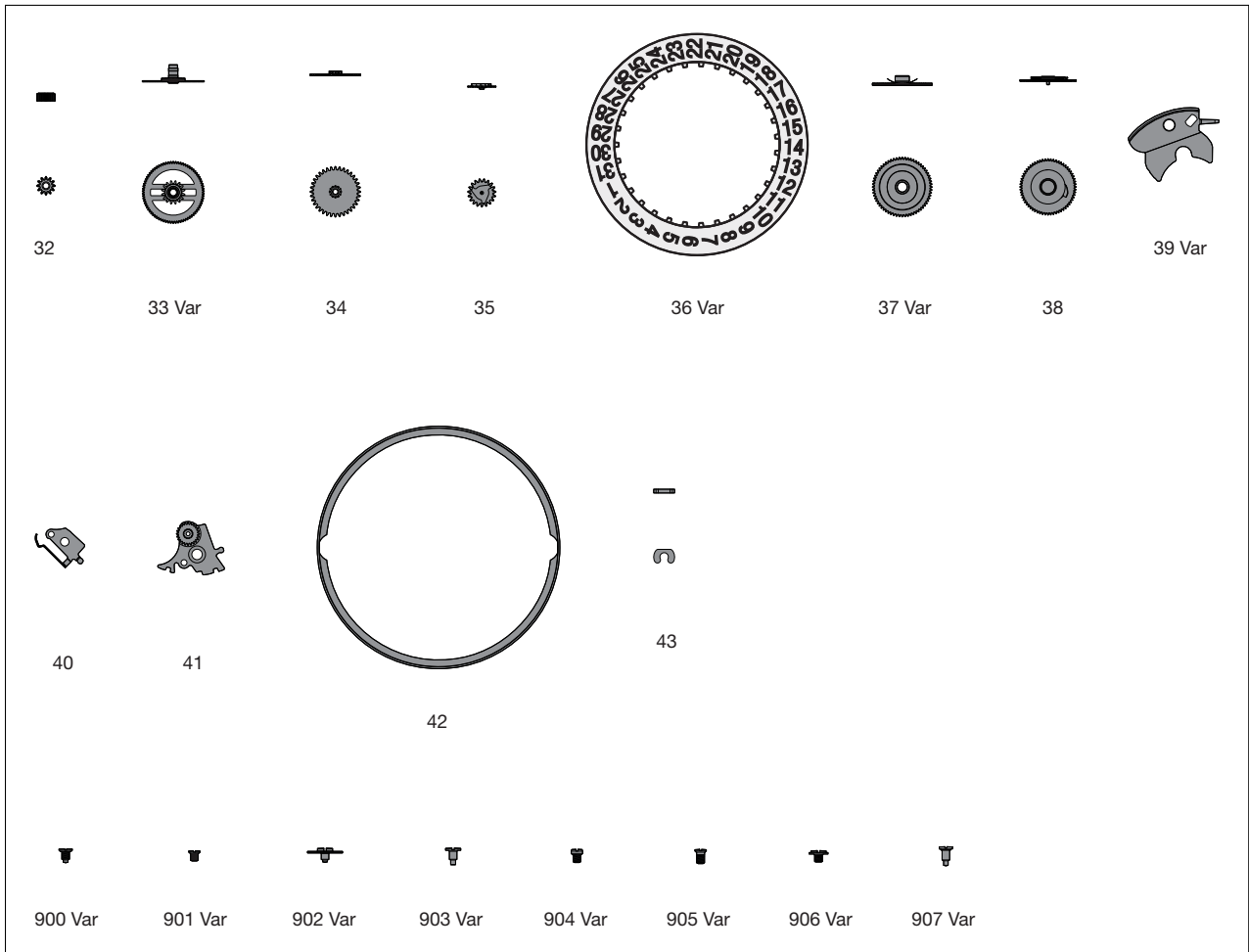
**L'intercambiabilità e le varianti si
trovano sul
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

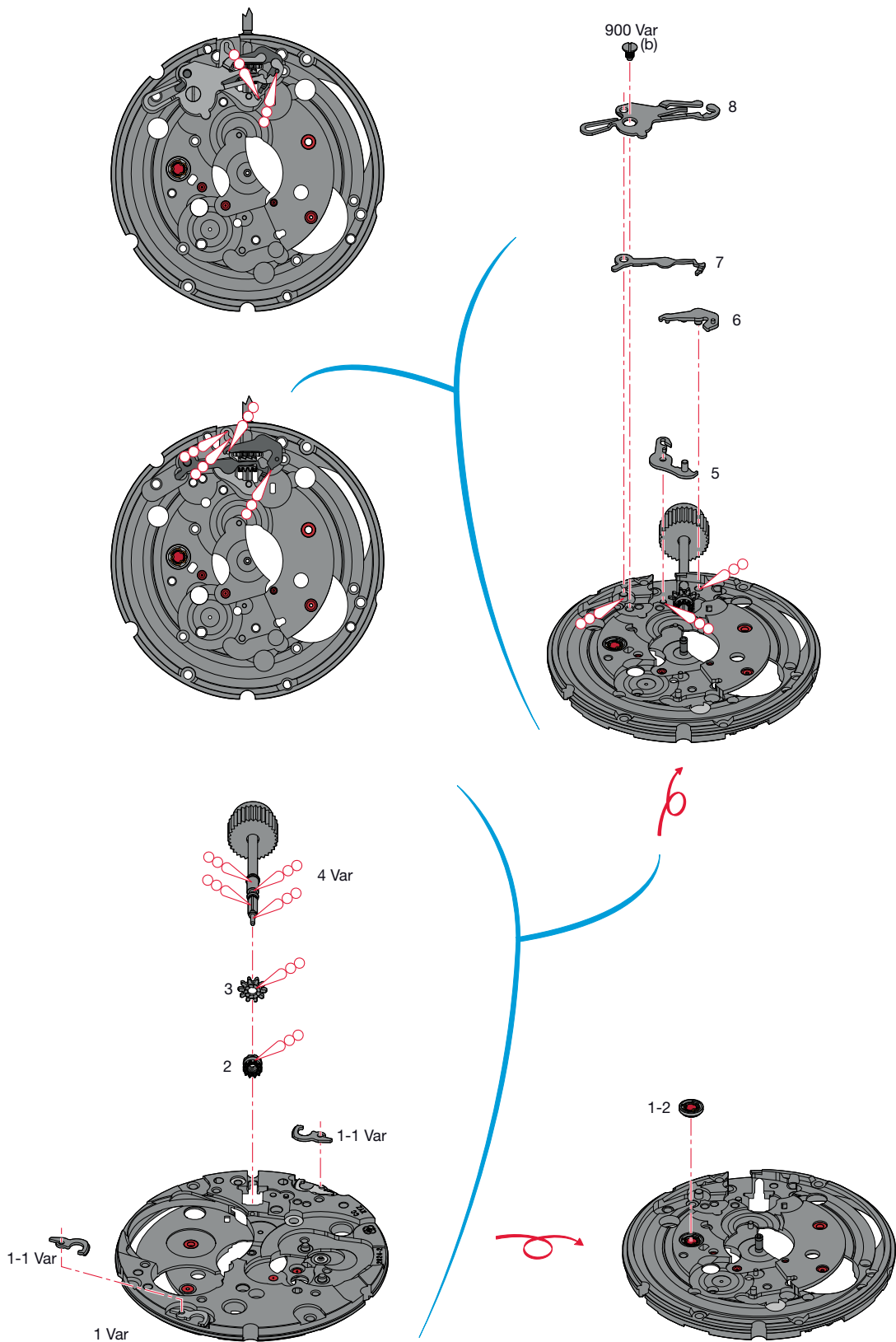
- Support Center
- Support Center Portal

Materials - Fornituras - Forniture





Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Handsetting mechanism - Mecanismo de puesta en hora - Meccanismo della messa all'ora



Assembling of the handsetting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de puesta en hora

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo della messa all'ora

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

1 Var	4 Var	7
2	5	8
3	6	900 Var (1x)

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

Thick oil or grease

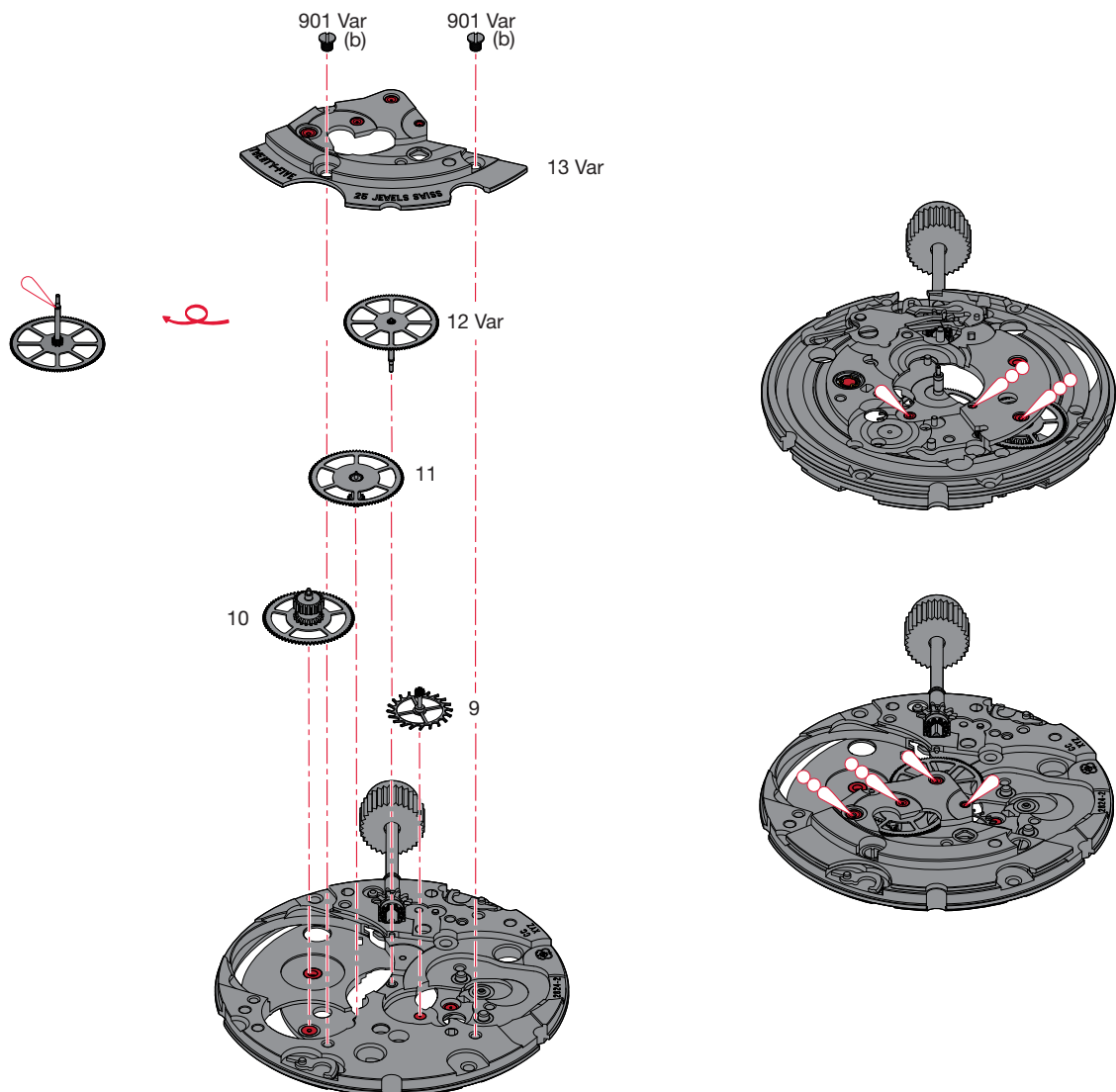
Aceite espeso o grasa

Olio denso o grasso

**Moebius
HP-1300
or / ó / o
Moebius D5****M_L Minimum torque for loosening****M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(b) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Basic movement - Máquina de base - Movimento di base



Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la máquina de base


(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)


Montaggio del movimento di base

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

9	11	13 Var
10	12 Var	901 Var (2x)

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

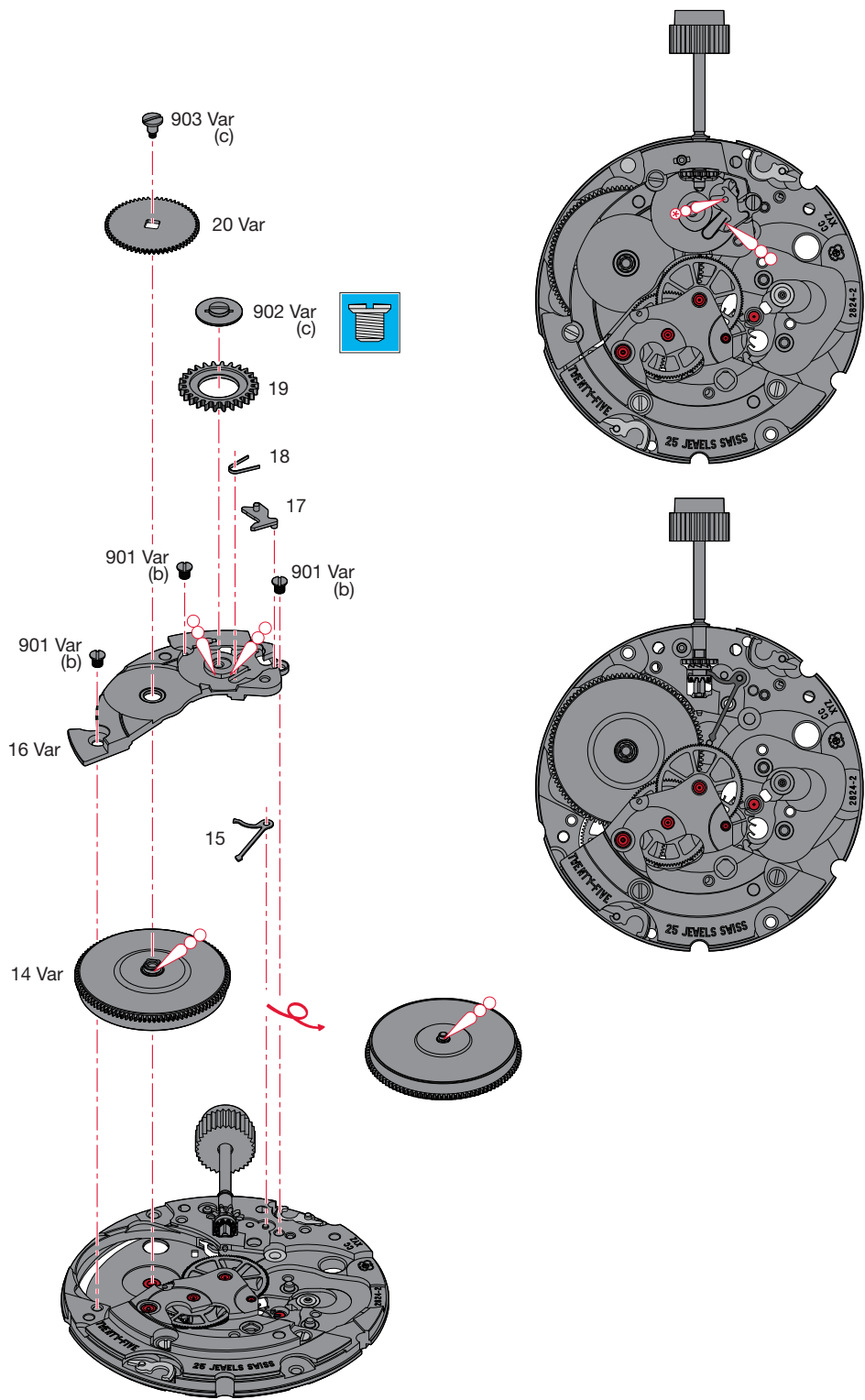

 Fine oil
 Aceite fino **Moebius 9010**
 Olio fluido


 Thick oil or grease **Moebius**
 Aceite espeso o grasa **HP-1300**
 Olio denso o grasso or / ó / o **Moebius D5**

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(b) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Basic movement - Máquina de base - Movimento di base



Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la máquina de base

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del movimento di base

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

14 Var	17	20 Var
15	18	903 Var (1x)
16 Var	19	
901 Var (3x)	902 Var (1x)	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

Very small quantity
Cantidad muy pequeña
Piccolissima quantità

**Moebius
HP-1300**
or / ó / o
Moebius D5



Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa
Olio denso o grasso

**Moebius
HP-1300**
or / ó / o
Moebius D5

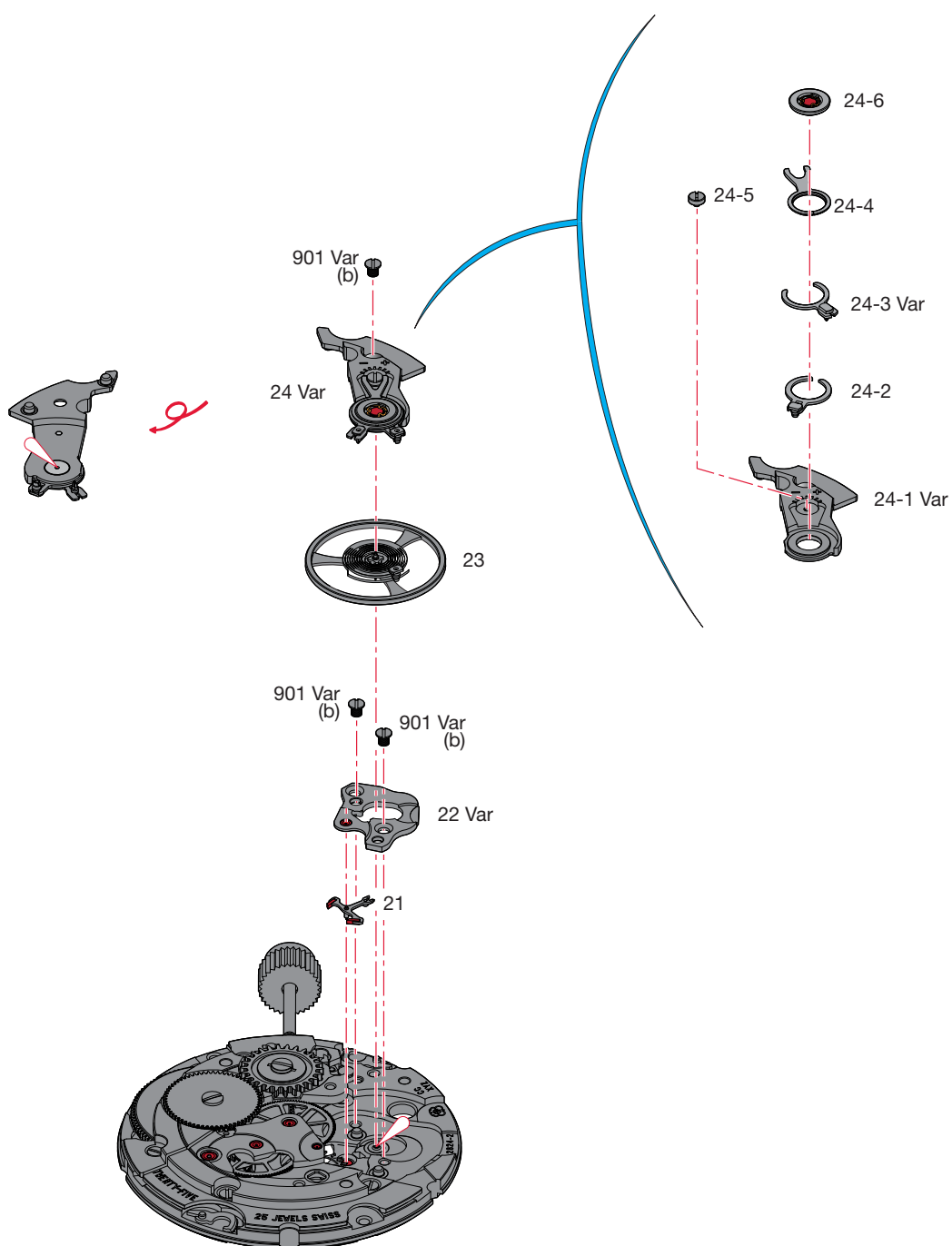
M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

- (b) 1,2 Ncm
- (c) 1,6 Ncm



Lefthand thread
Rosca a izquierda
Filettatura sinistrorsa

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Basic movement - Máquina de base - Movimento di base



Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la máquina de base

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del movimento di base

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

21	901 Var (2x)	24 Var
22 Var	23	901 Var (1x)

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

Fine oil
 Aceite fino
Olio fluido

Moebius 9010

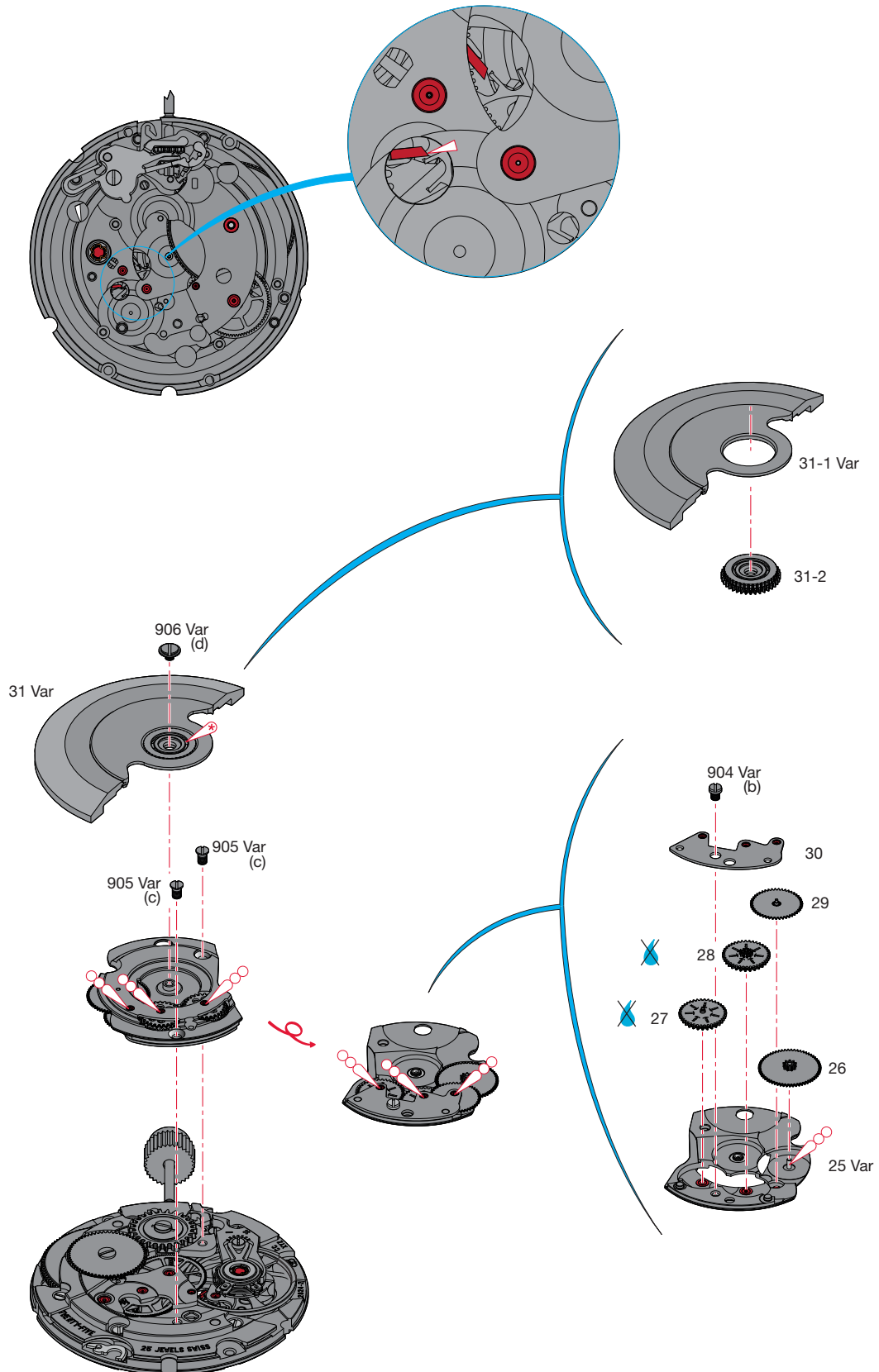
M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(b) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Self-winding mechanism - Mecanismo automático - Meccanismo automatico



Assembling of the self-winding mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo automático


(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)


Montaggio del meccanismo automatico


(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

25 Var	29	31 Var
26	30	906 Var (1x)
27	904 Var (1x)	
28	905 Var (2x)	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

Very small quantity
 Cantidad muy pequeña **Moebius 9010**
 Piccolissima quantità

Special oil for pallet stones **Moebius 941**
 Aceite especial para escap or / ó / o
 Olio speciale per scappa- **Moebius 9415**

Thick oil or grease **Moebius**
 Aceite espeso o grasa **HP-1300**
 Olio denso o grasso or / ó / o
Moebius D5

Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by ETA SA.



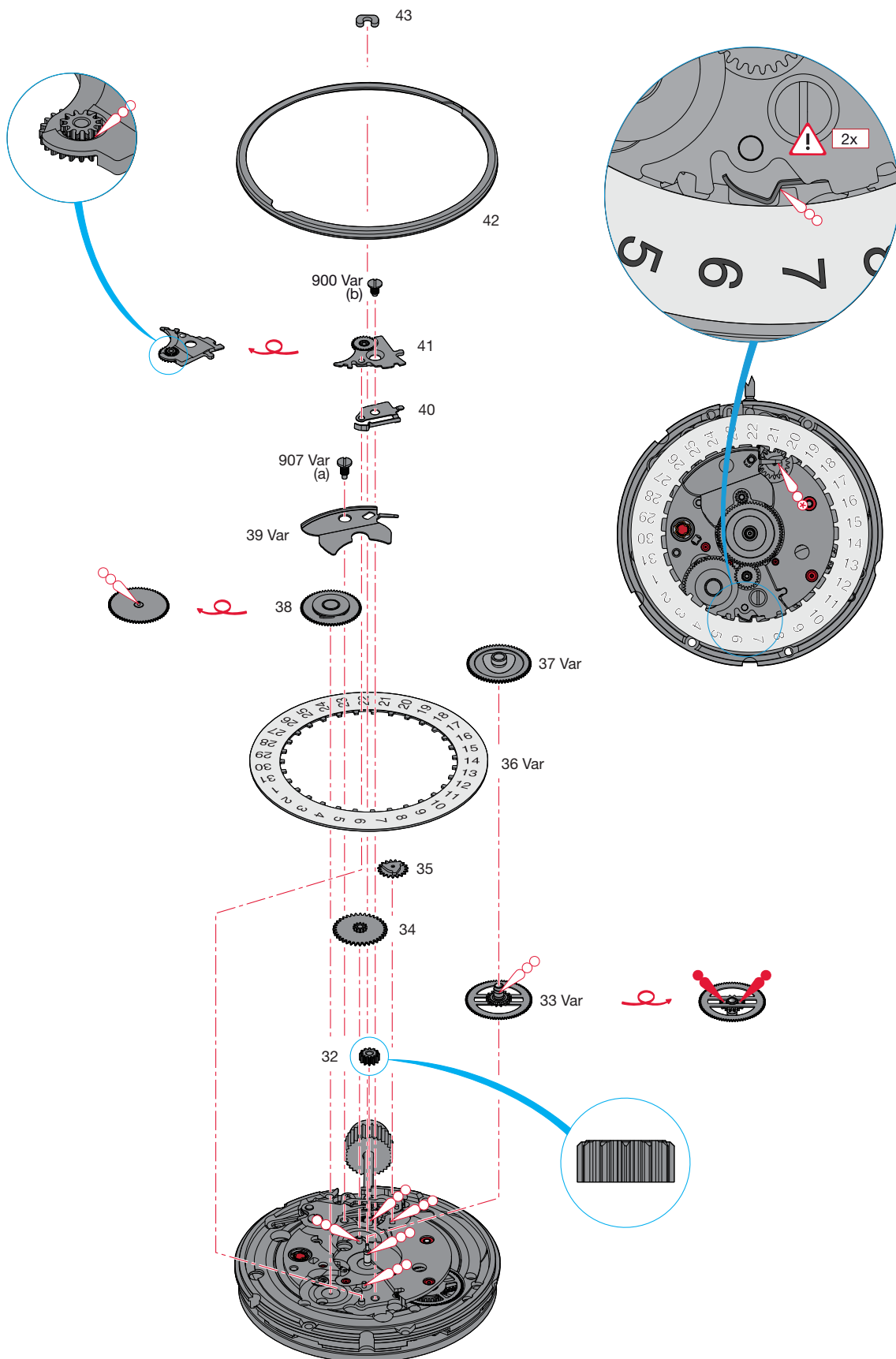
Na lavar. Si la pieza está muy sucia o herrumbrosa, cambiar por una forniturea de origen entregada lubricada por ETA SA.

Non lavare. Se il pezzo è molto sporco arrugginito, sostituire con una forniturea di origine fornita lubrificata da ETA SA.

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

- (b) 1,2 Ncm
- (c) 1,6 Ncm
- (d) 1,8 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Wheel train - Rodaje - Ruotismo



Assembling of the wheel train

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del rodaje

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del ruotismo


(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

32	37 Var	41
33 Var	38	900 Var (1x)
34	39 Var	42
35	907 Var (1x)	43
36 Var	40	


Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

 Grease
Grasa
Grasso

Moebius 9501
or / ó / o
Jismaa 124

 Very small quantity
Cantidad muy pequeña
Piccolissima quantità

Moebius HP-1300
or / ó / o
Moebius D5

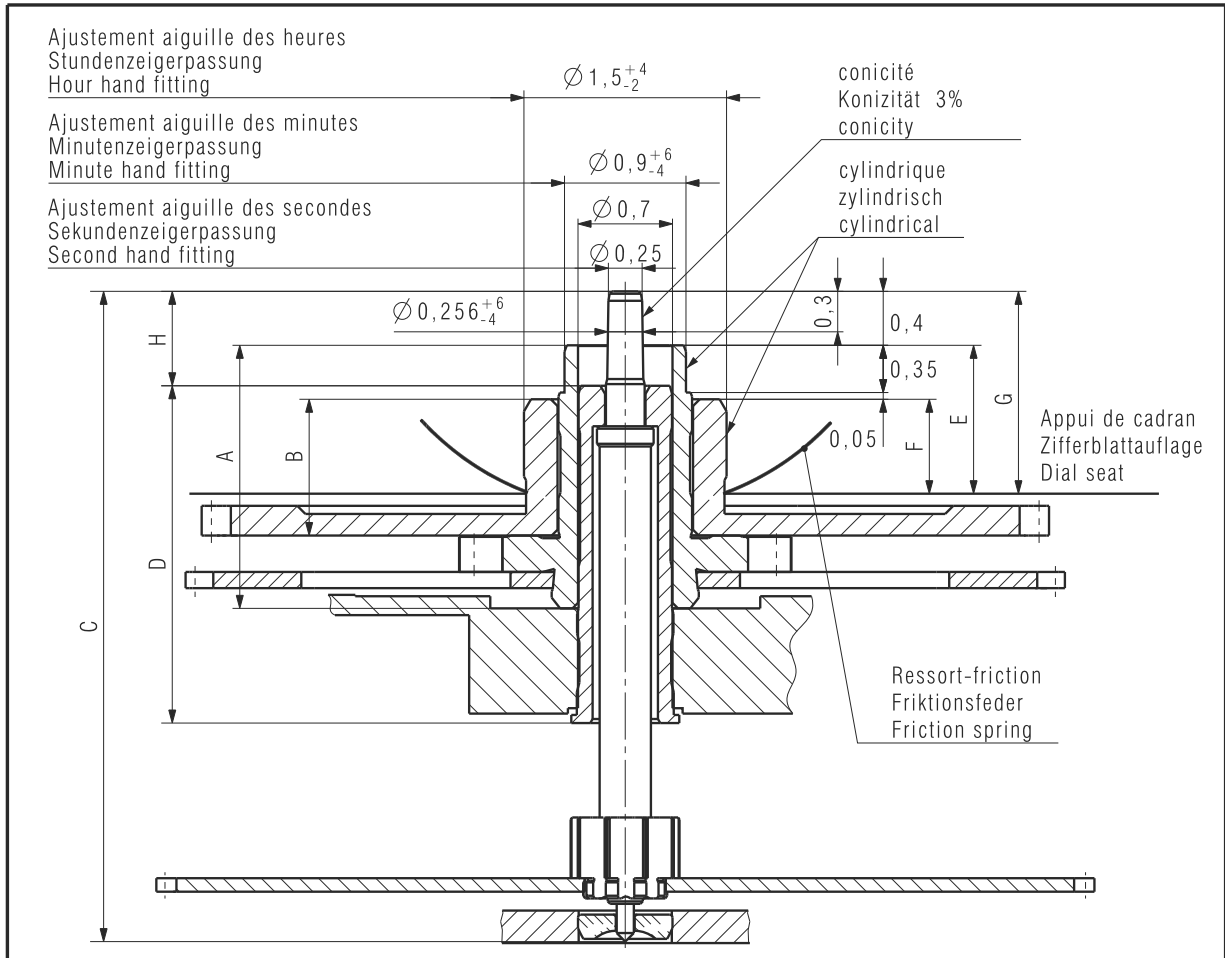
 Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa
Olio denso o grasso

Moebius HP-1300
or / ó / o
Moebius D5

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

- (a) 0,8 Ncm
(b) 1,2 Ncm

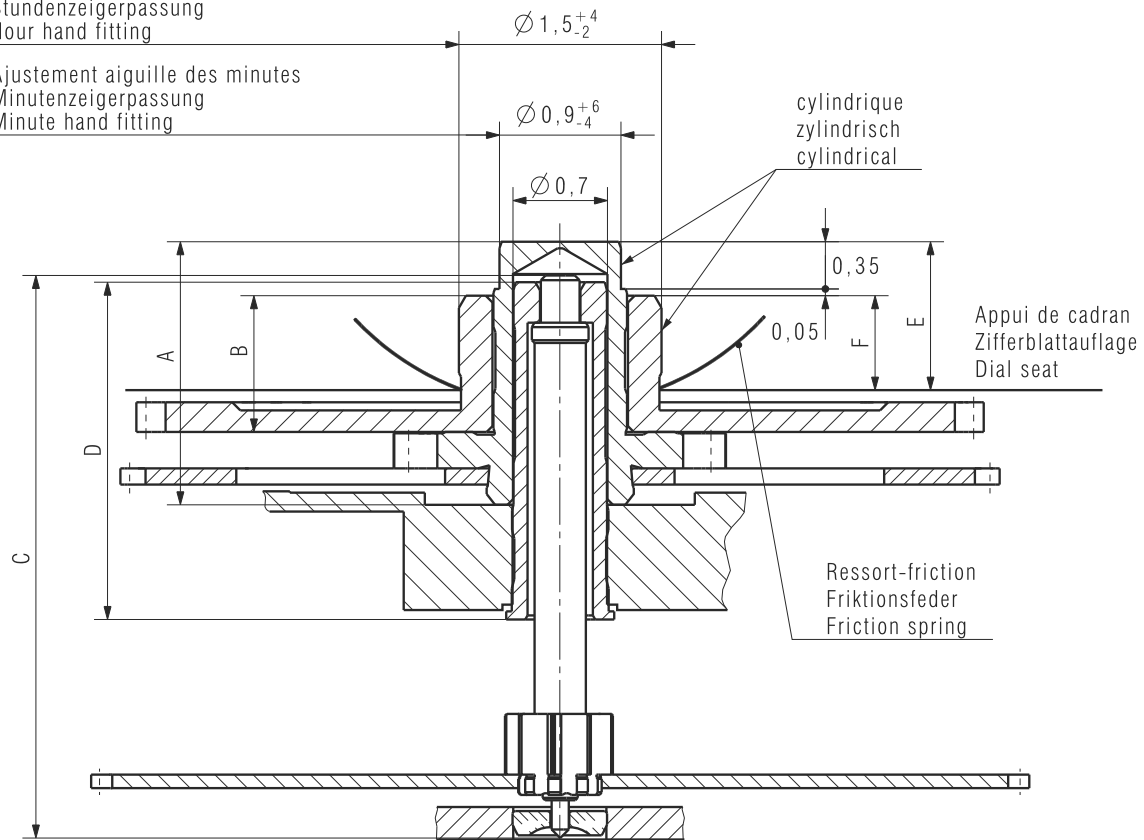
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission. Quedan reservados todos los derechos relacionados con este documento, que está dirigido únicamente al destinatario. Queda por lo tanto prohibida su copia, impresión o terceros sin nuestra autorización por escrito. Ogni diritto su questo documento è riservato. Il documento è indirizzato esclusivamente al destinatario e non può essere copiato, stampato o ceduto a terzi senza un'autorizzazione scritta.



Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length				Dépassement Höhe über Zifferblattaufgabe Height over dial seat			H	Ep. cadran Zifferblattdicke Dial thickness	
	A	B	C	D	E	F	G			
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pig. des sec. Sekundentrieb Sec. wheel pin.	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pig. des sec. Sekundentrieb Sec. wheel pin.			
1	1,95	1,00	4,82	2,50	1,10	0,70	1,50	0,70		
2 normal	2,20	1,25	5,07	2,50	1,35	0,95	1,75	0,95		
3	2,45	1,50	5,32	2,50	1,60	1,20	2,00	1,20		
4	2,70	1,75	5,57	2,50	1,85	1,45	2,25	1,45		
5	2,95	2,00	5,82	2,50	2,10	1,70	2,50	1,70		
6	3,20	2,25	6,07	2,50	2,35	1,95	2,75	1,95		
Aiguilles Zeiger Hands					Aiguille d'heure Stundenzeiger Hour hand		Aiguille de minute Minutenzeiger Minute hand		Aiguille de seconde Sekundenzeiger Second hand	
Masse/Masse/Mass	max.				mg					
Balourd/Unwucht/Unbalance	max.				µNm					
Force de chassage/Setzkraft/Press-in force	max.				N					
Kaliber / Calibre / Caliber 2801-2/2804-2 2824-2					Massstab Echelle Scale --		 CATIA V5 Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm Tol.1/1000 mm			
AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS					Z0091640		Version 01		Revision 00 Blatt Feuille Sheet 01/01	
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP					Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for 29.04.86 Aenderung/Modification 21911		Klass. ZVACC Erstellt Etabli Created 20.02.2007 HID		KUN Geprüft Contrôlé Controlled 20.02.2007 HID Freigegeben Libéré Released 20.02.2007 FEU	

Ajustement aiguille des heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting



Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length				Dépassement Höhe über Zifferblattaufgabe Height over dial seat		Ep. cadran Zifferblattstärke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pig. des sec. Sekundentrieb Sec. wheel pin.	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	
1	1,95	1,00	4,17	2,50	1,10	0,70	
2 normal	2,20	1,25	4,17	2,50	1,35	0,95	
4	2,70	1,75	4,17	2,50	1,85	1,45	
5	2,95	2,00	4,17	2,50	2,10	1,70	
Aiguilles Zeiger Hands					Aiguille d'heure Stundenzeiger Hour hand		Aiguille de minute Minutenzeiger Minute hand
Masse/Masse/Mass					max.	mg	
Balourd/Unwucht/Unbalance					max.	µNm	
Force de chassage/Setzkraft/Press-in force					max.	N	
Kaliber / Calibre / Caliber 2801-2/2804-2 2824-2					Massestab Echelle Scale --		CATIA V5 Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm Tol. 1/1000 mm
AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS			sans seconde ohne Sekunde without second		Z0091641	Version 01	Revision 00 Blatt Feuille Sheet 01/01
ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP		Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for 05.05.86 Aenderung/Modification 21911		Klass. ZVACC Erstellt Etabli Created 20.02.2007 HID		KUN Geprüft Contrôlé Controlled 20.02.2007 HID Freigegeben Libéré Released 20.02.2007 FEU	

We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission. Quedan reservados todos los derechos relacionados con este documento, que está dirigido únicamente al destinatario. Queda por lo tanto prohibida su copia, impresión a terceros sin nuestra autorización por escrito. Ogni diritto su questo documento è riservato. Il documento è indirizzato esclusivamente al destinatario e non può essere copiato, stampato o ceduto a terzi senza un'autorizzazione scritta.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

Modifications compared with previous document versions**Modificaciones comparadas con las versiones anteriores del documento****Modifiche comparate con le versioni precedenti del documento**

Version Versión Versione	Date Fecha Data	Modification	Modificación	Modifica	Page Página Pagina
19	01.04.2014	Addition lubrication on drawing	Lubrificación adicional según dibujo	Aggiunta lubrificazione come sul disegno	8
18	28.05.2013	Order of spare parts correction	Corrección del orden de piezas	Correzioni ordine delle forniture	3-19
17	28.05.2013	Correction on part No 10.041.00	Pieza No 10.041.00 corrección	Pezzo No 10.041.00 corretto	3
16	22.01.2013	Lubrication	Lubrificación	Lubrificazione	16-17
15	17.01.2013	Modification lubrication	Modificación lubricación	Modifica lubrificazione	17
14	30.10.2012	Modification lubrication	Modificación lubricación	Modifica lubrificazione	11, 15, 17
13	08.10.2012	Order of spare parts correction	Corrección del orden de piezas	Correzioni ordine delle forniture	3-19
		New layout	Nuevo layout	Nuova layout	1-24
12	07.02.2011	Addition lubrications	Lubrificaciones adicional	Aggiunta lubrificazione	6-9
		Component (2570 wrong, 2648 correct)	Pieza (2570 incorrecta, 2648 correcta)	Correzione 2648 rimbiazza 2570	3,5
11	01.09.2010	List of components addition (Variant)	Lista de piezas adición (variante)	Lista forniture aggiunta (variante)	3-4
10	27.03.2009	Lubrication Part No 2566	Lubrificación sobre pieza No 2566	Lubrificazione del pezzo No 2566	6
09	16.02.2009	New Illustration	Nueva ilustración	Nuova illustrazioni	6
		Allocation per caliber	Asignación por calibres	Ripartizione per calibri	1-12

All modifications reserved.

Salvo modificación.

Con riserva di ogni eventuale modifica.

This document can be found on the
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents

Este documento se encuentran en el
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents

Il presente documento si trovano sul
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch
www.eta.ch